

## SULTANIYEGAH ÂYİN-I SERIFI

Devr-i revan

Kâzım Uz Bey

Añ mi an da rem ki mi h ma . . .  
 net kú nem . yar . . . yar . . . yar . . .  
 ya ri ya ti men . ca nü dil ey dast . kur ba  
 net kú nem . yar . . . yar . . . yar . . .  
 ya n' ya ti men . ah bah . se met sel ca mi vah det  
 dem be dem . . . ye . . . ri yar . . . yar . . .  
 yar ya ri men . . . ez se re bi sek . mes ta  
 net kú nem . yar . . . yar . . . yar . . .  
 ya ri ya ti men . ah . dost . . . dost . . .  
 ya ri ya ti . . . men ger ya kin da rem kib er men i  
 e si ki . . . yar . . . yar . ya ri men .  
 ez ce ma li his . hayra net künem . yar . . .

A handwritten musical score consisting of ten staves of music. The music is written in common time with a key signature of one sharp (F#). The notes are primarily eighth and sixteenth notes. The lyrics, written below the notes, appear to be in a language like Turkish or a related language, using characters like 'ä', 'ü', and 'ç'. The vocal line is continuous across all ten staves.

ya ri ya ri men. ah berte vek kül hem cılıb . . . re  
him . . . bas . . . yet ya ri men.  
a te si nümrud . . . reyha net künem . . . yet .  
yä ri ya ri men. ah  
dost . . . dost . . . yet ya ri men . . .  
ger tüter ki ser. künî mes ta ne bas . . . yet . . .  
yet . . . ya ri men . . . ta çüs ma il . kur ba  
net kül nem yet . . . yet . . . ni yet ri men. Ah  
Küyi ka fe ti ta nü ma yem a si yet . . . yet . . .  
yet ri men A bi a rem çerhi ger da  
net kül nem yet . . . yet . . . yet ri men .  
yet yet yüre güm yet . . . del ci ge rim say .



Fyfer.

Ah . . . sul . ta ni . . . meni . . .  
ah der men bi de mi

ah . . . sul . ta ni . . . meni . . .  
ah men zin de se vem

ah . . . en . der ah di . . . lü can . . .  
ah yek can ah ci se ved

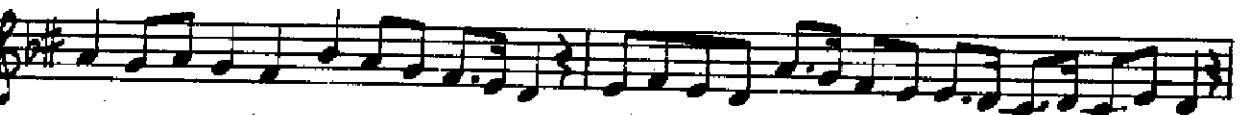
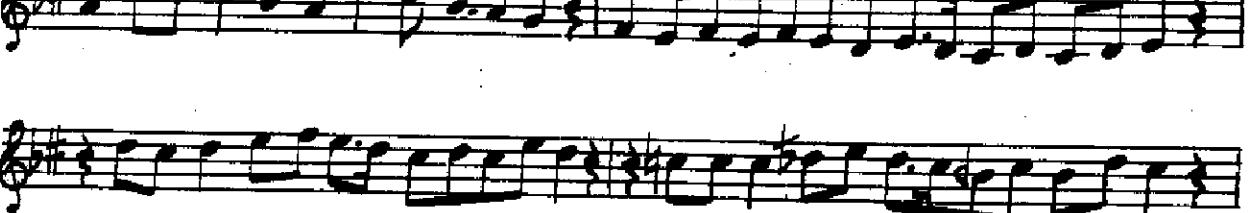
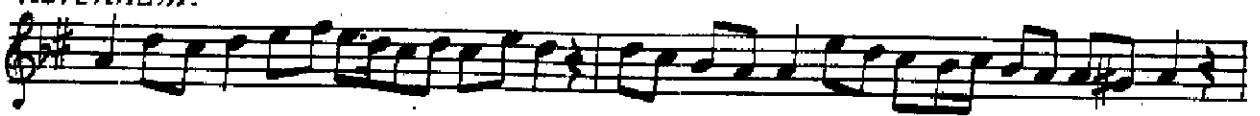
can . . . i me ni . . . meni . . .  
ah sad ca ni meni

Ah . . . ey . . . a . . . si kan . . .  
kan . . . ey a . . . e si kan . . .

*Sax*  
men . ha . ki . . . ta . . . gev . . .  
her . . . künem . . . dost. ah . . . ey . mut

mut . . . ri ban . . . ban . . . ey mut . . .

*Saz*



### Üçüncü Selâm

Devrihindî

Mi gü . . . zeş . . . tem sub . . . hu dem der . . .  
er se . . . i . . . bâ . . . 23 . . . ri mest . . .  
a ri fi . . . di . . . dem re uân . . . der  
ha ne i . . . hum . . . me . . . ri mest . . .  
sem si teb . . . ti . . . zi . . . dü begt . . . ez  
Hakte . a . . . lâ . . . baz . . . 90 . . .  
a kt lân . . . er . . . ak lü mes . . . tû  
ce hil er . . . ker . . . der . . . mest  
Terennüm.

A musical score consisting of eight staves of music for a solo instrument, likely a zither or harp. The music is in common time, with a key signature of one sharp. The lyrics are written in Turkish and are as follows:

Fu ki he zar a fe rin . . . dost  
Her ki bu gün ue fe de . . . dost

bu ni ce sul tan o lur . . . Saz. ku lu o lan  
i næ nu ben yüz isü te yok sul i se

ki si let ah . . . hos re uü ha han o lur . . . ah  
bay o lur ah bay i se sul tan o lur ah

Ierenium. . . . hüs re uü ha han o lur . . .  
bay , se sul tan o lur

A handwritten musical score for voice and piano. The music is written in two systems, each consisting of four staves. The top staff is for the piano, indicated by a treble clef and a bass clef. The bottom three staves are for the voice, indicated by a soprano clef. The lyrics are written in a non-Latin script, likely Hangeul, and are placed below the vocal staves. The first system ends with a repeat sign and two endings. The second ending begins with a piano part and a vocal entry. The score concludes with a final piano part.

Fir ka ti mih ri ru hat ey sem i di la ta . . . er  
sem i di la ta la . . . As bi rumin gev ki ke ley  
lenue ne ha ta la as bi tu min  
gev ki ke ley len ue ne ha . . . ta ca  
nem be leb a med zi te men na yi ui sa let . . . ca  
na yi ui sa let ya fev zemenis tev ta ne da  
ren le ke ca ta ya fev zemenis tev ta ne da  
Terengüm.  
Bil .  
la hi a ley ke ya . . . ne si mes se he ti . . .

yār . . . yār . . . yār ri yār ri men ger  
 ber se ri bā mi ya ri men mi gū ze ri . . . ah  
 yār . . . yār . . . ya ri ya ri men bel  
 lig li te hui ye ti . . . ue kul ya ke mari . . .  
 yār . . . yār . . . ya ri ya ri men men  
 hēk. sū dem zi hic ri tū bi ha be ri . . . ah  
 yār . . . yār . . . yār ri ya ri men

### Dördüncü Gelâm

*Eyfer.*

Ah . . . sul ta ni me ni  
 Ah der men bi de mi  
 ah . . . sul ta ni men  
 ah men zin de se uem  
 ah en der ah di lü can  
 uem yek can ah ci se ved  
 can sad mā nū menu  
 uem